


EN - Addendum - Please Read

Updates

Please visit www.sendo.com/support for Sendo X updates, including PC and phone software. If a compatible software update is available, you can update the built-in software on your phone using the USB cable. Please refer to the website for details.

Please visit www.sendo.com/support/manuals.asp for updates and addendums to the **Sendo X Quick Start Guide** and **User Guide**. This includes new information on the improved **MP3 Player**.

Sendo PC Connect - Contacts Synchronisation

 **Note:** We strongly recommend that you regularly use the Back up feature in Sendo PC Connect, to backup your phone data. This means if you accidentally delete data, you can use Restore to recover the data to your phone. As with any PC application, we also recommend that you back up your calendar, contacts, tasks and Email data on your PC.

You can use Sendo PC Connect to synchronise your calendar, contacts, tasks and Email between your PC and Sendo X phone. If you delete a number of contacts from your phone or PC you may see a dialogue box similar to the one below:

The Synchroniser has detected xx missing or deleted items in the device. Do you wish to continue and delete the corresponding items?

Click 'No' to retain the items on the other machine.

Click 'Yes' to delete the items on the other machine.

Click 'Cancel' to stop synchronisation.

Note: If you have deleted the same item on both machines, it cannot be replaced.

If you have deleted the items on your phone, clicking 'Yes' will also delete the items on your PC. Similarly, if you have deleted items on your PC, clicking 'Yes' will also delete the items on your phone.

DE - Addendum - Bitte lesen!

Updates

Statten Sie der Website www.sendo.com/support einen Besuch ab: Sie finden dort Updates für Sendo X - und zwar sowohl für die PC- als auch für die Telefon-Software. Wenn ein kompatibles Software-Update zur Verfügung steht, können Sie die integrierte Software auf Ihrem Telefon unter Rückgriff auf das USB-Kabel aktualisieren. Auf der Website finden Sie detaillierte Informationen diesbezüglich.

Besuchen Sie bitte unsere Site www.sendo.com/support/manuals.asp, um die Aktualisierungen und Ergänzungen für die **Sendo X-Kurzübersicht** und das **Sendo X-Benutzerhandbuch** abzurufen. Hierzu gehören auch neue Informationen zum verbesserten MP3-Player.

Sendo PC Connect - Synchronisation der Kontaktinformationen

☞ **Hinweis:** Sie sollten unbedingt regelmäßig auf die Backup-Funktion von Sendo PC Connect zurückgreifen, um Ihre Telefondaten zu sichern. Wenn Sie dann versehentlich Daten löschen, können Sie diese mithilfe der Wiederherstellungsfunktion problemlos auf Ihrem Telefon wiederherstellen. Wie für jede andere PC-Anwendung auch sollten Sie zudem Ihre Kalendereinträge, Kontaktinfos, Aufgaben und E-Maildaten auf Ihrem PC sichern.

Sendo PC Connect ermöglicht Ihnen die Synchronisierung der Kalender-, Kontakt-, Aufgaben- und E-Maildaten zwischen Ihrem PC und Ihrem Telefon Sendo X. Wenn Sie eine Reihe von Kontaktinformationen auf dem Telefon oder dem PC löschen, wird dann u. U. eine Fehlermeldung mit etwa folgendem Hinweis ausgegeben:

Bei der Synchronisation wurden auf dem Gerät xx fehlende bzw. gelöschte Elemente identifiziert. Möchten Sie fortfahren und die entsprechenden Elemente löschen?

Klicken Sie auf 'Nein', um die Elemente auf dem anderen Gerät beizubehalten.

Klicken Sie auf 'Ja', um die Elemente auf dem anderen Gerät zu löschen.

Klicken Sie auf 'Abbrechen', um den Synchronisationsvorgang zu beenden.

Hinweis: Wenn Sie dasselbe Element auf beiden Geräten löschen, kann es nicht wiederhergestellt werden.

Wenn Sie Elemente auf Ihrem Telefon gelöscht haben, werden diese durch Klicken auf 'Ja' ebenfalls auf Ihrem PC gelöscht. Desgleichen werden Elemente, die Sie auf Ihrem PC gelöscht haben, durch Klicken auf 'Ja' auch auf Ihrem Telefon gelöscht.

ES - Anexo - Lea esta información

Actualizaciones

Visite www.sendo.com/support para acceder a las actualizaciones de Sendo X, incluido el software para PC y teléfono. Si existe una actualización de software compatible, puede actualizar el software del teléfono mediante el cable USB. Consulte el sitio web para obtener más detalles.

Visite el sitio www.sendo.com/support/manuals.asp para conocer actualizaciones y anexos relativos a la **Guía de inicio rápido de Sendo X** y la **Guía del usuario**. Incluye información nueva sobre el **Reproductor de MP3** mejorado.

Sendo PC Connect: sincronización de los contactos

🔗 **Nota: recomendamos encarecidamente que utilice regularmente la función de copia de seguridad de Sendo PC Connect para realizar copias de los datos del teléfono. De esta manera, si borra accidentalmente algún dato, podrá utilizar la función Restaurar para recuperarlo. Igual que para cualquier otra aplicación de PC, también recomendamos que realice copias de seguridad del calendario, la guía, las tareas y los datos de correo electrónico en el PC.**

Sendo PC Connect permite sincronizar el calendario, la guía, las tareas y el correo electrónico entre el PC y el teléfono Sendo X. Si borra contactos del teléfono o del PC aparecerá un cuadro de diálogo como este:

El sincronizador ha detectado xx elementos desaparecidos o borrados de este dispositivo. ¿Desea continuar y borrar los elementos correspondientes?

Haga clic en No para conservar los elementos en la otra máquina.

Haga clic en Sí para borrar los elementos en la otra máquina.

Haga clic en Cancelar para detener la sincronización.

Nota: si ha borrado el mismo elemento en ambas máquinas, no se podrá recuperar.

Si ha borrado los elementos del teléfono, haciendo clic en Sí los borrará también del PC. Asimismo, si ha borrado los elementos del PC, haciendo clic en Sí los borrará del teléfono.

FR - Supplément - A lire attentivement

Mises à jour

Veillez consulter l'adresse électronique www.sendo.com/support pour les mises à jour de Sendo X, y compris le PC et le logiciel du téléphone. Si une mise à jour compatible du logiciel est disponible, vous pouvez mettre à jour le logiciel intégré de votre téléphone en utilisant le câble USB. Veuillez consulter le site web pour de plus amples détails.

Consultez la page www.sendo.com/support/manuals.asp pour connaître les mises à jour et les suppléments apportés au **Manuel de prise en main rapide Sendo X** et au **Guide d'utilisation**. Cette page contient de nouvelles informations sur la version améliorée du Lecteur MP3.

Sendo PC Connect - Synchronisation des contacts

☞ **Remarque** : Nous recommandons chaudement d'utiliser régulièrement la fonction de **Back up** dans Sendo PC Connect pour sauvegarder les données de votre téléphone. En d'autres termes, vous pouvez utiliser la fonction **Restaurer** pour récupérer les données sur votre téléphone si vous les avez accidentellement supprimées. Comme avec toute application PC, nous vous recommandons également de sauvegarder vos données de calendrier, de contacts, de tâches et d'e-mail sur votre PC.

Vous pouvez utiliser Sendo PC Connect pour synchroniser votre calendrier, vos contacts, tâches et e-mails entre votre PC et le téléphone Sendo X. Si vous supprimez plusieurs contacts sur votre téléphone ou votre PC, une boîte de dialogue similaire à celle illustrée ci-dessous s'affichera :

Le Synchroniseur a détecté xx éléments manquants ou supprimés sur l'appareil. Voulez-vous continuer et supprimer les éléments correspondants ?

Cliquez sur "Non" pour conserver les éléments sur l'autre machine.

Cliquez sur "Oui" pour supprimer les éléments sur l'autre machine.

Cliquez sur "Annuler" pour interrompre la synchronisation.

Remarque : Si vous avez supprimé le même élément sur les deux machines, il ne peut pas être remplacé.

Si vous avez supprimé les éléments sur votre téléphone, les éléments seront également supprimés sur votre PC si vous cliquez sur "Oui". De même, si vous avez supprimé les éléments sur votre PC, les éléments seront également supprimés sur votre téléphone si vous cliquez sur "Oui".

IT - Appendice - Prendere visione

Aggiornamenti

Per gli aggiornamenti di Sendo X, compresi quelli riguardanti il software per PC e telefono, visitare il sito www.sendo.com/support. Quando è disponibile un aggiornamento software compatibile è possibile scaricarlo sul telefono mediante il cavo USB. Consultare il sito Web per ulteriori dettagli.

Per aggiornamenti e appendici della **Guida rapida** e del **Manuale utente di Sendo X** visitate il sito www.sendo.com/support/manuals.asp, dove troverete anche informazioni sulle nuove funzioni del **lettore MP3**.

Sendo PC Connect – Sincronizzazione della rubrica

☞ **Nota:** raccomandiamo di usare regolarmente la funzione di back-up di Sendo PC Connect per effettuare una copia di sicurezza dei dati memorizzati sul telefono. In questo modo, in caso di perdita accidentale, la funzione di ripristino consente di recuperare i dati dell'apparecchio. Raccomandiamo anche di effettuare copie di sicurezza dell'agenda, della rubrica, delle attività e della posta elettronica presenti sul PC.

Sendo PC Connect consente di sincronizzare l'agenda, la rubrica, le attività e la posta elettronica tra PC e telefono Sendo X. Quando si cancellano più nominativi dal telefono o dal PC può comparire una finestra simile a quella riportata qui sotto.

Il Synchroniser ha rilevato XX elementi mancanti o cancellati dal dispositivo. Continuare e cancellare gli elementi corrispondenti?

Fare clic su "No" per conservare gli elementi sull'altro dispositivo.

Fare clic su "Sì" per cancellare gli elementi sull'altro dispositivo.

Fare clic su "Annulla" per interrompere la sincronizzazione.

Nota: Se lo stesso elemento è stato eliminato da entrambe le parti non potrà più essere recuperato.

Se gli elementi sono stati eliminati dal telefono, selezionando "Sì" saranno eliminati anche dal PC. Analogamente, se gli elementi sono stati eliminati dal PC, selezionando "Sì" saranno eliminati anche dal telefono.

NL - Bijvoegsel - Lezen a.u.b.

Updates

Bezoek www.sendo.com/support voor Sendo X updates, inclusief PC- en telefoonsoftware. Als een compatibele software-update beschikbaar is, kunt u de ingebouwde software op uw telefoon bijwerken via de USB-kabel. Raadpleeg de website voor meer informatie.

Bezoek www.sendo.com/support/manuals.asp voor updates van en bijvoegsels aan de **Sendo X Snel aan de slag-handleiding** en **Gebruikershandleiding**. Hier vindt u nieuwe informatie over de verbeterde **MP3-speler**.

Sendo PC Connect - Contactensynchronisatie

☞ **Opmerking:** Er wordt aanbevolen dat u regelmatig de functie **Reservekopie** gebruikt in **Sendo PC Connect** om een reservekopie te nemen van uw telefoongegevens. Dit betekent dat als u per ongeluk gegevens verwijdert, u **Herstellen** kunt gebruiken om de gegevens terug te herstellen op uw telefoon. Zoals voor elke computertoepassing, wordt ook aanbevolen dat u een reservekopie neemt van uw agenda, contacten, taken en e-mailgegevens op uw computer.

U kunt **Sendo PC connect** gebruiken om uw agenda, contacten, taken en e-mail te synchroniseren tussen uw computer en de **Sendo X-telefoon**. Als u een aantal contacten van uw telefoon of computer verwijdert, ziet u mogelijk een dialoogvenster zoals hieronder:

De Synchroniser heeft xx ontbrekende of verwijderde items in het apparaat gedetecteerd. Wilt u doorgaan en de overeenkomstige items verwijderen?

Klik op 'Nee' om de items op de andere machine te behouden.

Klik op 'Ja' om de items op de andere machine te verwijderen.

Klik op 'Annuleren' om de synchronisatie te stoppen.

Opmerking: Als u hetzelfde item op beide machines verwijderd hebt, kan het niet worden vervangen.

Als u de items op uw telefoon verwijderd hebt, worden de items op uw computer door te klikken op 'Ja' ook verwijderd. Als u de items op uw computer verwijderd hebt, worden de items op uw telefoon door te klikken op 'Ja' ook verwijderd.

PT - Adenda - Leia

Actualizações

Visite www.sendo.com/support para obter actualizações do Sendo X, incluindo o software do PC e do telefone. Se estiver disponível uma actualização compatível do software, pode actualizar o software incorporado do seu telefone utilizando o cabo USB. Para mais detalhes, consulte o website.

Visite www.sendo.com/support/manuals.asp para obter actualizações e adendas ao **Guia de Iniciação Rápida e Guia do Utilizador do Sendo X**. Isto inclui novas informações sobre o **Leitor MP3** melhorado.

Sendo PC Connect – Sincronização dos Contactos

🗨️ **Nota:** Recomendamos vivamente que utilize regularmente a função **Cópia de Segurança no Sendo PC Connect** para efectuar uma cópia de segurança dos dados do seu telefone. Tal significa que se apagar dados acidentalmente, pode utilizar **Restaurar para recuperar os dados do seu telefone**. Tal como em qualquer aplicação do PC, recomendamos que efectue uma cópia de segurança do seu calendário, dos seus contactos, das suas tarefas e dos dados do Email no seu PC.

Pode utilizar o Sendo PC Connect para sincronizar o seu calendário, os seus contactos, as suas tarefas e o Email entre o seu PC e o telefone Sendo X. Se apagar vários contactos do seu telefone ou do PC, surge uma caixa de diálogo semelhante à apresentada em baixo.

O Sincronizador detectou xx itens eliminados ou em falta no dispositivo. Pretende continuar e apagar os itens correspondentes?

Clique em 'Não' para guardar os itens na outra máquina.

Clique em 'Sim' para apagar os itens na outra máquina.

Clique em 'Cancelar' para parar a sincronização.

Nota: Se o mesmo item tiver sido eliminado em ambas as máquinas, não é possível substituí-lo.

Se tiver eliminado os itens no seu telefone, ao clicar em 'Sim' também irá eliminar os itens no seu PC. Da mesma forma, se tiver eliminado os itens no seu PC, ao clicar em 'Sim' também irá eliminar os itens no seu telefone.